



Godet “4 en 1”
Accessoire Sitework Systems
Modèle no 22411—200000001 et suivants

Operator’s Manual



Table des matières

	Page
Introduction	2
Sécurité	2
Autocollants de sécurité	4
Caractéristiques techniques	4
Masse volumique maximum pour la capacité de charge	4
Classes de stabilité	5
Utilisation	7
Modes d'utilisation	7
Utilisation du godet et commandes	7
Entretien	8
Fréquence d'entretien	8
Remisage	8
Dépannage	8

Introduction

Notre but est que vous soyez entièrement satisfait de votre nouveau produit. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Chaque fois que vous contactez votre concessionnaire agréé, tenez à sa disposition les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros aideront le concessionnaire ou le représentant du service après-vente à vous fournir des informations précises sur votre produit. Vous trouverez les numéros de modèle et de série sur une plaque à l'arrière du godet.

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous.

<p>No. de modèle : _____</p> <p>No. de série : _____</p>
--

Les mises en garde de ce manuel mettent en avant les dangers potentiels et contiennent des messages de sécurité destinés à éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels, à vous ou à des tiers. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE, selon le degré de danger. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

DANGER signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : "Important", pour attirer l'attention sur des données mécaniques, et "Remarque", pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour déterminer les côtés droit et gauche de la machine, se tenir en position normale de conduite.

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accident, respecter les consignes de sécurité qui suivent et toujours faire attention aux mises en garde signalées par un symbole de sécurité ▲ et la mention PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et accidents parfois mortels.

 **DANGER** 

POTENTIAL HAZARD

- Des conduites de gaz ou d'électricité ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail.

WHAT CAN HAPPEN

- Il y a un risque d'électrocution ou d'explosion.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Marquer au préalable l'emplacement de lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne pas creuser à ces endroits.

 **DANGER** 

POTENTIAL HAZARD

- Des lignes électriques aériennes peuvent survoler la zone de travail.

WHAT CAN HAPPEN

- Il y a un risque d'électrocution si un arbre ou tout autre objet transporté touche une ligne électrique.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Repérer et marquer les endroits survolés par des lignes électriques aériennes, et ne pas transporter d'arbres ou d'objets de grande hauteur sous ces lignes.

 **WARNING** 

POTENTIAL HAZARD

- Quand le moteur est à l'arrêt, les accessoires relevés risquent de descendre progressivement.

WHAT CAN HAPPEN

- Une personne à proximité pourrait être immobilisée ou blessée par la descente de l'accessoire.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Toujours descendre l'accessoire avant de couper le moteur de l'unité de traction.

 **WARNING** 

POTENTIAL HAZARD

- En montée ou en descente, la machine risque de se renverser si le côté le plus lourd est tourné vers le bas de la pente.

WHAT CAN HAPPEN

- Quelqu'un risque d'être écrasé ou gravement blessé si la machine se renverse.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Sur une pente, toujours tourner le côté le plus lourd de la machine vers le haut de la pente. Ce côté le plus lourd est l'arrière lorsque le godet est vide, et l'avant lorsqu'il est plein.

 **CAUTION** 

POTENTIAL HAZARD

- Si l'on descend de la plate-forme lorsque la charge est levée, la machine risque de basculer en avant.

WHAT CAN HAPPEN

- Une personne à proximité pourrait être immobilisée ou blessée.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Abaisser le godet avant de descendre la plate-forme.

 **CAUTION** 

POTENTIAL HAZARD

- Si le godet n'est pas maintenu à l'horizontale lors du levage, la charge risque de se déverser accidentellement sur le conducteur.

WHAT CAN HAPPEN

- La charge déversée peut blesser le conducteur.

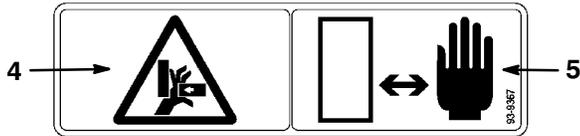
HOW TO AVOID THE HAZARD

- Lors du levage, incliner le godet vers l'avant pour le maintenir à l'horizontale et éviter le déversement par l'arrière.

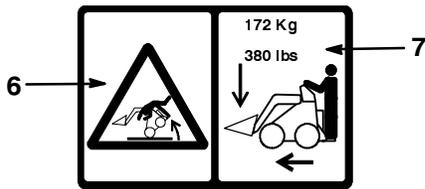
Autocollants de sécurité



100-4648



93-9367



100-4689

Figure 1

1. Risque d'écrasement de la main ou du bras dans le godet
2. Ne laisser approcher personne
3. Risque d'écrasement du pied ou de la jambe dans le godet
4. Risque de pincement ou écrasement de la main
5. Ne pas approcher les mains
6. Renversement de la machine - instabilité en cas de dépassement de la capacité de charge nominale
7. Capacité de charge maximum

Caractéristiques techniques

Note: Les caractéristiques techniques et la construction peuvent être modifiées sans préavis.

Largeur hors-tout	105,4 cm (41")
Longueur hors-tout	77,5 cm (30.5")
Hauteur hors-tout	50,8 cm (20")
Poids	123 kg (271 lbs)
Capacité à ras (SAE)	0,12 m ³ (4.3 ft ³)
Vérins hydrauliques (2):	
Diamètre de tige	31,75 mm (1.25")
Course	12 cm (4.72")
Alésage	513 mm (2")

Masse volumique maximum pour la capacité de charge

La quantité d'un matériau qui peut être transportée dans le godet sans dépasser la charge nominale dépend de la masse volumique du matériau. Le premier tableau ci-dessous indique la masse volumique maximum pour laquelle le godet peut être complètement rempli, bombé ou à ras. Le second tableau donne la masse volumique des matériaux les plus courants.

Si la masse volumique du matériau dépasse le maximum spécifié, réduire la quantité chargée dans le godet.

Masse volumique maximum pour la capacité de charge

Capacité du godet	Masse volumique maximum
Plein bombé	1110 kg/m ³ (70 lb/ft ³)
Plein à ras	1403 kg/m ³ (88 lb/ft ³)

Masse volumique des matériaux

Matériau	Masse volumique (en vrac)
Caliche	1250 kg/m ³ (78lb/ft ³)
Argile:	
Gisement naturel	1600 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
Sèche	1480 kg/m ³ (93 lb/ft ³)
Humide	1660 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
Avec gravier, sèche	1420 kg/m ³ (89 lb/ft ³)
Avec gravier, humide	1540 kg/m ³ (96 lb/ft ³)
Charbon:	
Anthracite, concassé	1100 kg/m ³ (69 lb/ft ³)
Bitumineux, concassé	830 kg/m ³ (52 lb/ft ³)
Terre:	
Sèche, tassée	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Humide, tassée	1600 kg/m ³ (100 lb/ft ³)
Argileuse	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Arable, pulvérisée	950 kg/m ³ (59 lb/ft ³)
Granit, concassé ou broyé gros	1660 kg/m ³ (104 lb/ft ³)

Matériau	Masse volumique (en vrac)
Gravier:	
Sec	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Tout-venant (sableux)	1930 kg/m ³ (120 lb/ft ³)
Sec 1/2" - 2" (13-51 mm)	1690 kg/m ³ (106 lb/ft ³)
Humide 1/2" - 2" (13-51 mm)	2020 kg/m ³ (126 lb/ft ³)
Calcaire, concassé ou broyé	1540 kg/m ³ (96 lb/ft ³)
Sable:	
Sec	1420 kg/m ³ (89 lb/ft ³)
Humide	1840 kg/m ³ (115 lb/ft ³)
Avec gravier, sec	1720 kg/m ³ (107 lb/ft ³)
Avec gravier, humide	2020 kg/m ³ (126 lb/ft ³)
Grès, concassé	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Schiste	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Scories, concassées	1750 kg/m ³ (109 lb/ft ³)
Pierre, broyée	1600 kg/m ³ (100 lb/ft ³)

*La masse volumique réelle des matériaux peut différer de ces valeurs type.

Classes de stabilité

Pour connaître la pente maximum sur laquelle une unité de traction équipée du godet peut se déplacer, voir la classe de stabilité indiquée pour l'orientation envisagée dans le tableau ci-après qui convient, puis voir le degré de

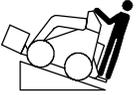
pente correspondant à cette classe et cette orientation dans la section Données de stabilité du mode d'emploi de l'unité de traction.

La stabilité de la machine varie selon que le godet est vide ou plein et, pour les unités de tractions équipées d'une plate-forme arrière de conduite, selon la présence ou l'absence d'un contrepoids. Les tableaux qui suivent indiquent ces différences de stabilité en fonction des conditions.

Note: Pour les unités de traction non équipées d'une plate-forme arrière de conduite, voir les informations relatives à la stabilité et aux contrepoids dans le mode d'emploi de l'unité de traction.

WARNING	
POTENTIAL HAZARD	
<ul style="list-style-type: none"> • Sur une pente supérieure au maximum indiqué, l'unité de traction risque de se renverser. 	
WHAT CAN HAPPEN	
<ul style="list-style-type: none"> • Le renversement de l'unité de traction risque d'écraser l'utilisateur ou des personnes à proximité. 	
HOW TO AVOID THE HAZARD	
<ul style="list-style-type: none"> • Ne pas utiliser l'unité de traction sur une pente supérieure au maximum spécifié dans les tableaux qui suivent et le mode d'emploi de l'unité de traction. 	

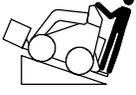
Stabilité avec un godet plein, sans contrepoids

Orientation	Classe de stabilité
Avant vers le haut 	B
Arrière vers le haut 	D
Côté vers le haut 	B

Stabilité avec un godet vide, sans contrepoids

Orientation	Classe de stabilité
Avant vers le haut 	C
Arrière vers le haut 	C
Côté vers le haut 	B

Stabilité avec un godet plein, avec contrepoids

Orientation	Classe de stabilité
Avant vers le haut 	B
Arrière vers le haut 	D
Côté vers le haut 	B

Stabilité avec un godet vide, avec contrepoids

Orientation	Classe de stabilité
Avant vers le haut 	D
Arrière vers le haut 	B
Côté vers le haut 	B

Utilisation

Note: Voir les instructions complètes de montage/dépose des accessoires de l'unité de traction et de connexion/déconnexion des flexibles hydrauliques dans le mode d'emploi de l'unité de traction.

Note: Toujours utiliser l'unité de traction pour soulever l'outil et le déplacer.

Modes d'utilisation

Le godet "4 en 1" peut s'utiliser de 4 manières différentes, comme:

- Godet
- Lame
- Benne preneuse
- Niveleur

Utilisation comme godet

Quand les mâchoires sont fermées, l'accessoire peut s'utiliser comme un godet chargeur standard. Le godet plein peut cependant s'ouvrir pour charger un camion plus haut, verser une charge collante ou laisser son contenu s'égoutter mieux qu'un godet standard.

Pour charger du matériau dans l'avant du godet, toujours maintenir le godet parallèle au sol et le déplacer vers l'avant dans le matériau à soulever. Quand le godet est plein, le basculer doucement vers l'arrière pour réduire la résistance opposée au levage de la charge.

Lors du transport d'une charge, maintenir le godet le plus près du sol possible.

Utilisation comme lame

Avec les mâchoires complètement ouvertes, l'arrière du godet peut s'utiliser comme une lame pour pousser des matériaux. On peut aussi ouvrir partiellement les mâchoires pour abattre le haut des mottes avec le bas du godet avant et niveler avec la lame arrière.

Pour racler, niveler ou dégager une surface, descendre la lame jusqu'au sol en veillant à ce que le bord d'attaque touche bien le sol. La lame mord dans le sol lorsqu'on avance.

Utilisation comme benne preneuse

Les mâchoires peuvent aussi prendre des objets ou des matériaux à transporter, en se refermant sur eux. Ceci est particulièrement utile pour prendre ce qui reste d'une pile de terre ou de pierres.

Faire attention de ne pas écraser les objets prélevés selon cette méthode. Lorsqu'on saisit un objet de dimensions irrégulières ou non centré par rapport au godet, veiller également à ne pas exercer une force excessive, sous peine d'endommager le godet.

Utilisation comme niveleur

Avec les mâchoires partiellement ouvertes, le godet légèrement basculé vers l'avant peut s'utiliser comme niveleur, en faisant aller et venir les bords d'attaque sur la surface du terrain.

Utilisation du godet et commandes

1. Sur les unités de traction pourvues d'un sélecteur de vitesse et d'un diviseur de débit, régler le sélecteur de vitesse sur rapide (lièvre) et le diviseur de débit sur la position "de 10 à 11 heures".
2. Tirer le levier hydraulique auxiliaire vers la poignée de conduite pour fermer le godet.
3. Pousser le levier hydraulique auxiliaire loin de la poignée de conduite pour ouvrir le godet.

Entretien

Fréquence d'entretien

Opération	Chaque fois	Toutes les 5 h	Toutes les 25 h	Toutes les 200 h	Remisage	Remarques
Inspection des flexibles hydrauliques				X	X	Remplacer si endommagés
Peinture des surfaces éraflées					X	

CAUTION

POTENTIAL HAZARD

- Si on laisse la clé de contact sur la machine, quelqu'un risque de faire démarrer le moteur.

WHAT CAN HAPPEN

- Le démarrage accidentel peut causer des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

HOW TO AVOID THE HAZARD

- Avant tout entretien, retirer la clé de contact.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, laver l'accessoire à l'eau avec un détergent doux pour enlever la terre et la saleté.
2. Contrôler et resserrer tous les boulons, écrous et vis. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou défectueuse.
3. Veiller à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
4. Peindre toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
5. Ranger l'accessoire dans un garage ou un lieu de rangement propre et sec. Le couvrir pour le protéger et le garder propre.

Dépannage

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	REMEDE
Le godet ne veut pas s'ouvrir ni se fermer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raccord hydraulique mal connecté 2. Raccord hydraulique défectueux 3. Conduite hydraulique obstruée 4. Le distributeur d'accessoire de l'unité de traction ne s'ouvre pas 5. Vérin(s) hydraulique(s) défectueux 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler et resserrer tous les raccords 2. Contrôler les raccords et remplacer tout raccord défectueux 3. Chercher l'obstruction et l'enlever 4. Réparer le distributeur 5. Réparer ou remplacer tout vérin défectueux